

**BY THE COURT:
POR EL TRIBUNAL:**

Circuit Court Judge Circuit Court Commissioner

Juez del Tribunal de Primera Instancia Comisionado del Tribunal de Primera Instancia

Print or Type Name

Nombre en letra de molde o escrito a máquina

Date *Fecha*

STATE OF WISCONSIN, CIRCUIT COURT, _____ COUNTY

Amended *Enmendado*

**Temporary Restraining Order
Orden temporal de restricción
(Temporary Order of Protection)
(Orden temporal de protección)
and Notice of Injunction Hearing
y notificación de audiencia de interdicto
(Harassment - 30711) (Acoso - 30711)**

Case No. _____

Causa No.

This form does not replace the need for an interpreter, any colloquies mandated by law, or the responsibility of court and counsel to ensure that persons with limited English proficiency fully comprehend their rights and obligations. This form must be completed in the English language.

Este documento no sustituye el uso de un intérprete, ni los coloquios judiciales exigidos por la ley. Tampoco sustituye la responsabilidad del tribunal y los abogados de asegurarse de que las personas cuya comprensión del idioma inglés sea limitada entiendan por completo sus derechos y obligaciones. Este formulario debe llenarse en inglés.

**PETITIONER (PERSON TO BE PROTECTED)
DEMANDANTE (PERSONA A SER PROTEGIDA)**

Name of Petitioner (*First, Middle, Last*)
Nombre del demandante (Nombre, segundo nombre, apellido)

Date of Birth of Petitioner
Fecha de nacimiento del demandante

-VS- -contra-

**RESPONDENT/DEFENDANT
DEMANDADO/ACUSADO**

Name of Respondent/Defendant (*First, Middle, Last*)
Nombre del demandado/acusado (Nombre, segundo nombre, apellido)

Respondent's/Defendant's Street Address, City, State, Zip
Dirección postal, ciudad, estado, código postal del demandado/acusado

SEX SEXO	RACE RAZA	DOB FECHA DE NACIMIENTO	HT ESTATURA	WT PESO
HAIR COLOR COLOR DE CABELLO		EYE COLOR COLOR DE OJOS		

Please specify Petitioner's relationship(s) to Respondent/Defendant:
Sírvase especificar la relación del demandante con el demandado/acusado:

- | | | |
|--|--|---|
| <input type="checkbox"/> spouse
<i>cónyuge</i> | <input type="checkbox"/> cousin
<i>primo(a)</i> | <input type="checkbox"/> adoptive parent
<i>padres adoptivos</i> |
| <input type="checkbox"/> former spouse
<i>ex-cónyuge</i> | <input type="checkbox"/> sibling
<i>hermano(a)</i> | <input type="checkbox"/> grandparent
<i>abuelo(a)</i> |
| <input type="checkbox"/> person in dating relationship
<i>persona con quien estoy saliendo</i> | <input type="checkbox"/> parent
<i>padre/madre</i> | <input type="checkbox"/> child (biological/adoptive/step)
<i>hijo(a) (biológico/adoptivo/hijastro)</i> |
| <input type="checkbox"/> current or former live-in relationship
<i>una persona que vive o vivía conmigo en el mismo domicilio</i> | <input type="checkbox"/> step parent
<i>padrastro/madrastra</i> | |
| <input type="checkbox"/> Other: [Be specific] <i>Otros: [especifique]</i> | | |

Respondent's/Defendant's Distinguishing Features

Características distintivas del demandado/acusado

(such as scars, marks or tattoos)
(como cicatrices, marcas o tatuajes)

None known. *Ninguna conocida.*

**CAUTION:
ATENCIÓN:**

*(Check all that apply)
(Marque todos los que correspondan)*

Respondent/Defendant has access to weapon(s). Type of weapon(s): _____
El demandado/acusado tiene acceso a armas. Tipo de arma(s):

Location of weapon(s): _____
Ubicación de las arma(s):

Weapon(s) were involved in an incident [past or present] involving petitioner.
Hubo armas en un incidente [pasado o presente] en el cual estuvo involucrado(a) el demandante.

**THE COURT FINDS:
EL JUEZ DETERMINA:**

Findings are on the following page(s) of this Temporary Restraining Order.
Las determinaciones se encuentran en las páginas siguientes de esta orden temporal de restricción.

**THE COURT ORDERS:
EL JUEZ ORDENA:**

Orders are on the following page(s) of this Temporary Restraining Order.
Las órdenes están en las páginas siguientes de esta orden temporal de restricción.

THIS TEMPORARY RESTRAINING ORDER SHALL BE EFFECTIVE UNTIL _____.
ESTA ORDEN TEMPORAL DE RESTICCIÓN ESTARÁ VIGENTE HASTA _____.

Injunction Hearing Date - Not to exceed 14 days
Fecha de la audiencia de interdicto - No superará más de 14 días

**NOTIFICATIONS/WARNINGS TO RESPONDENT/DEFENDANT:
NOTIFICACIONES/ADVERTENCIAS PARA EL DEMANDADO/ACUSADO:**

This Order shall be enforced, even without registration, and is entitled to full faith and credit in every civil or criminal court of any state, the District of Columbia, any U.S. Territory, and may be enforced by Tribal Lands (18 U.S.C. Section 2265; Wis. Stats. 813.128). Crossing state, territorial, or tribal boundaries to violate this Order may result in federal imprisonment (18 U.S.C. Section 2262).

Esta orden se hará cumplir, aun cuando no haya sido inscrita, y deberá recibir plena fe y crédito en todo tribunal en lo civil y lo penal en cualquier estado, el Distrito de Columbia, y cualquiera de los territorios estadounidenses y podrá hacerse cumplir en territorios tribales (Título 18, Código de los Estados Unidos U.S.C., Sección 2265, Estatutos de Wisconsin 813.128). El cruce de las fronteras estatales, territoriales o tribales para quebrantar esta orden podría resultar en encarcelamiento federal (18 U.S.C. Sección 2262).

Federal law provides penalties for, and you may be prohibited from possessing, transporting, shipping, receiving or purchasing a firearm, including, but not limited to, a rifle, shotgun, pistol, revolver, or ammunition, pursuant to 18 U.S.C. 922(g)(8). Additional notifications/warnings are on the following page of this Temporary Restraining Order.

La ley federal impone penas y prohíbe la tenencia, transporte, envío, recepción, o compra de armas de fuego, incluyendo pero no taxativamente rifles, escopetas, pistolas, revólveres, o municiones, conforme al Título 18 U.S.C. 922(g)(8). Las notificaciones y advertencias adicionales se encuentran en la página siguiente de esta orden temporal de restricción.

Violation of this Temporary Restraining Order shall result in immediate arrest and is punishable by imprisonment not to exceed 9 months or a fine not to exceed \$10,000, or both, payment of filing and service fees, and an order for GPS tracking.

El quebrantamiento de esta orden temporal de restricción resultará en el arresto inmediato y se castiga con encarcelamiento por hasta 9 meses o con una multa de hasta \$10.000, o ambas cosas, el costo de presentación y entrega, y una orden de rastreo con GPS.

**Only the Court can change this Order.
Sólo el juez puede modificar esta orden.**

THE COURT FINDS:

EL JUEZ DETERMINA:

1. The petitioner or person on behalf of petitioner filed a Petition alleging harassment under §813.125, Wis. Stats.
El demandante o persona en nombre del demandante ha presentado una demanda que alegaba acoso según la sección 813.125 de los Estatutos de Wisconsin.
2. This Court has personal and subject matter jurisdiction.
Este tribunal tiene jurisdicción personal y temática.
3. There are reasonable grounds to believe that the respondent has engaged in harassment with intent to harass or intimidate the petitioner as defined in §813.125, Wis. Stats.
Existen fundamentos razonables para creer que el demandado ha participado en acoso con la intención de acosar o intimidar al demandante según lo definido en la sección 813.125 de los Estatutos de Wisconsin.
4. The Court orders a Temporary Restraining Order and sets a date for an Injunction hearing.
El juez emite una orden temporal de restricción y fija una fecha para una audiencia de interdicto.

THE COURT ORDERS:

EL JUEZ ORDENA:

1. A hearing for an injunction be held on
Que se lleve a cabo una audiencia de interdicto el

Date Fecha	Time Hora	Location Lugar
Circuit Court Judge/Circuit Court Commissioner <i>Juez / Comisionado del Tribunal de Primera Instancia</i>		

2. Service of this Notice and Order shall be made at least _____ hours prior to the hearing.
Que la entrega de esta notificación y orden se haga al menos _____ horas antes de la audiencia.
3. The action may be commenced without payment of filing fees because the petition alleges conduct that is the same as or similar to conduct that is prohibited under §940.32, Wis. Stats.; or is intentional infliction of physical pain, physical injury or illness; or is an intentional impairment of physical condition; or is a §940.225(1), (2) or (3), Wis. Stats.; or is a violation of §943.01, Wis. Stats., involving property that belongs to the individual; or is a threat to engage in the above mentioned conduct.
Esta acción se puede comenzar sin el pago de las tarifas de presentación porque la demanda alega conducta igual o similar a la conducta prohibida en la sección 940.32 de los Estatutos de Wisconsin; o ha causado intencionalmente dolor físico, lesiones físicas o enfermedad; o es una dificultad intencional de la condición física; o es una violación de la sección 940.225(1), (2) o (3) de los Estatutos de Wisconsin; o de la sección 943.01 de los Estatutos de Wisconsin, que involucra los bienes que pertenecen a la persona, o es una amenaza para participar en la conducta antes mencionada.
4. The respondent cease or avoid the harassment of the petitioner.
Que el demandado deje de acosar o evite el acoso del demandante.
5. The respondent avoid the petitioner's residence and/or any premises temporarily occupied by the petitioner.
Que el demandado evite la residencia del demandante y/o todo predio ocupado temporariamente por el demandante.

-
6. The respondent avoid contact that harasses or intimidates the petitioner. *Contact includes: contact at petitioner's home, work, school, public places, in person, by phone, in writing, by electronic communication or device, or in any other manner.*
Que el demandado evite contacto que acose o intimide al demandante. Contacto incluye: contacto en la casa, el trabajo, la escuela del demandante, lugares públicos, en persona, por teléfono, por escrito, por comunicación o dispositivo electrónico o de cualquier otra manera.
7. The respondent refrain from removing, hiding, damaging, harming, or mistreating, or disposing of, a household pet.
Que el demandado se abstenga de quitar, esconder, dañar, lastimar, maltratar o deshacerse de una mascota de la vivienda.
8. The respondent allow the petitioner or a family member or household member of the petitioner acting on his/her behalf to retrieve a household pet.
Que el demandado permita al demandante o a un miembro de la familia o de la vivienda del demandante actuar en su nombre para recuperar la mascota de la vivienda.
9. The respondent avoid contacting the petitioner or causing any person other than a party's attorney or law enforcement officer to contact the petitioner unless the petitioner consents in writing.
Que el demandado evite comunicarse con el demandante o a través de un tercero a excepción del abogado de las partes o de un agente del orden público se comunique con el demandante, a menos que el demandante dé su consentimiento por escrito.
10. The sheriff to accompany the petitioner and assist in placing the petitioner in physical possession of his/her residence, if requested.
Que el alguacil acompañe al demandante y ayude a colocar al demandante en posesión física de su residencia, si se solicita.
11. Other: *[May not be inconsistent with remedies requested in the Petition]*
Otros: [No puede ser inconsistente con las reparaciones solicitadas en la demanda]
-

(Harassment is defined as: (a) Striking, shoving, kicking or otherwise subjecting the person to physical contact; or (b) Engages in an act that would constitute child abuse under §48.02(1); or (c) Sexual assault under §940.225; or (d) Stalking under §940.32; or attempts or threatens to do same; or (e) Engages in a course of conduct or repeatedly commits acts which harass or intimidate the person and which serve no legitimate purpose.)

(El acoso se define como: (a) Golpear, empujar, patear o de otro modo someter a la persona a contacto físico; o (b) participar en un acto que constituiría abuso de menores según §48.02(1); o (c) agresión sexual según §940.225; o (d) acecho según §940.32; o intente o amenace hacerlo; o (e) participe en una conducta o repita constantemente actos que acosan o intimidan a la persona y que no tienen ningún fin legítimo).

FAILURE TO APPEAR could result in an injunction being issued directing you to

LA FALTA DE COMPARECENCIA podría resultar en la emisión de un interdicto que le ordene que

- cease or avoid the harassment of the petitioner;
deje de acosar o evite el acoso del demandante;
- avoid the petitioner's residence and/or any premises temporarily occupied by the petitioner;
se mantenga alejado de la residencia del demandante y/o de cualquier lugar temporalmente ocupado por el demandante.
- avoid contact that harasses or intimidates the petitioner. *Contact includes: contact at petitioner's home, work, school, public places, in person, by phone, in writing, by electronic communication or device, or in any other manner; AND*
evite contacto que acose o intimide al demandante; Contacto incluye: contacto en la casa, trabajo, escuela del demandante, lugares públicos, en persona, por teléfono, por escrito, por comunicación o dispositivo electrónico o de cualquier otra manera. Y
- follow any other orders made by this court.
cumpla toda orden emitida por este tribunal.

VIOLATION OF AN INJUNCTION if issued at this hearing shall result in your arrest and may result in the imposition of criminal penalties regardless of whether you have been served a copy of the Injunction. Service of a copy of this

notice of injunction hearing and the petition for the Temporary Restraining Order and/or Injunction is constructive knowledge of the existence of the Injunction.

EL QUEBRANTAMIENTO DEL INTERDICTO en el caso de que se emita en esta audiencia resultará en su arresto y podría resultar en la imposición de sanciones penales sin importar si se le ha entregado una copia del interdicto. La entrega de una copia de esta Notificación de Audiencia de Interdicto y la Petición de la Orden Temporal de Restricción y/o Interdicto sirven de conocimiento por deducción de la existencia del interdicto.

**THIS TEMPORARY RESTRAINING ORDER IS IN EFFECT UNTIL THE INJUNCTION HEARING.
ESTA ORDEN TEMPORAL DE RESTRICCIÓN ESTÁ VIGENTE HASTA LA AUDIENCIA DE INTERDICTO.**

If you require reasonable accommodations to participate in the court process due to a disability, please call _____ prior to the scheduled court date. Please note that the court does not provide transportation.

Si necesita arreglos razonables para participar en el proceso judicial debido a una discapacidad, por favor llame a antes de la fecha judicial programada. Tenga en cuenta que el tribunal no proporciona transporte.

DISTRIBUTION:

1. Court
2. Petitioner
3. Person filing on behalf of the petitioner
4. Respondent
5. Law Enforcement
6. Other: _____